

**TREKSTOR**<sup>TM</sup>  
Enjoy now.



**DataStation** duo w.ub

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

TR

PL

HU

GR



## BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der TrekStor **DataStation** und sind sicher, dass Sie viel Freude mit diesem Produkt haben werden.

### 1) Treiberinstallation

*Hinweis für Benutzer von Windows® Vista, XP, 2000, ME oder Mac® OS X:*

*Für diese Betriebssysteme sind keine weiteren Treiber nötig. Beachten Sie bitte, dass für Windows® 2000 mindestens Service-Pack 4, für Windows® XP mindestens Service-Pack 2 installiert sein muss.*

*Hinweis für Benutzer von Windows® 98 (SE):*



*Bitte installieren Sie zuerst die Treiber, bevor Sie das Gerät an Ihrem PC anschließen!*

- *Legen Sie dazu die mitgelieferte CD in das CD/DVD-ROM-Laufwerk Ihres PCs ein.*

*Hinweis: Falls die Autostart-Funktion Ihres Systems deaktiviert ist, können Sie über den "ARBEITSPLATZ" auf Ihr CD / DVD-Laufwerk zugreifen und im Hauptverzeichnis der CD das Programm "MENU.EXE" starten.*

- *In einem Dialogfenster erscheint das TrekStor-Menü, indem Sie links unten anhand der Flaggen Ihre gewünschte Sprache auswählen.*
- *Klicken Sie auf "WINDOWS® 98 TREIBER INSTALLIEREN" und folgen Sie den Installationsanweisungen.*
- *Starten Sie Ihren PC neu, um die zuvor installierten Treiber zu aktivieren.*

## 2) Inbetriebnahme

- Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel am Netzteil an und verbinden Sie das Netzteil mit dem "DC IN 12/5V"-Anschluss des Geräts.
- Verwenden Sie bitte ausschließlich das mitgelieferte USB-Anschlusskabel, um das Gerät an einem USB-Anschluss Ihres PCs zu verbinden.
- Schalten Sie die **DataStation** durch kurzes Drücken des Ein-/Ausschalters  ein. Halten Sie den Ein-/Ausschalter  länger gedrückt, um die **DataStation** auszuschalten.

## 3) Datenaustausch

Nach erfolgreicher Inbetriebnahme des Geräts erscheint im "ARBEITSPLATZ" (Windows®) bzw. auf Ihrem "DESKTOP" (Mac® OS X) ein lokaler Datenträger "TREKSTOR".

Markieren Sie die gewünschten Dateien bzw. Ordner mit der Maus.

- Positionieren Sie den Mauszeiger über den markierten Dateien bzw. Ordnern und drücken Sie dann die rechte Maustaste. Wählen Sie aus dem erscheinenden Kontextmenü den Punkt "KOPIEREN" aus.
- Wählen Sie im "ARBEITSPLATZ" / "DESKTOP" das gewünschte Ziel (z. B. das Laufwerk "TREKSTOR") aus.
- Drücken Sie die rechte Maustaste und wählen Sie die Option "EINFÜGEN", um den Kopiervorgang zu starten. Nach Abschluss des Kopiervorgangs sind die Daten auf dem Ziellaufwerk vorhanden.

## 4) Abmelden und Trennen der TrekStor **DataStation** vom PC

**Windows® 98 (SE):** Um die **DataStation** abzumelden, klicken Sie mit der linken Maustaste unten rechts im Infobereich der Taskleiste auf das Symbol "SAFELY REMOVE - DRIVE". Wählen Sie aus dem erscheinenden Kontextmenü den Punkt "SAFELY REMOVE" durch Klicken mit der linken Maustaste aus. Dadurch wird die **DataStation** aus dem Betriebssystem Ihres Rechners entfernt. Jetzt können Sie die **DataStation** vom Ihrem PC trennen.

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** Klicken Sie mit der linken Maustaste unten rechts in der Taskleiste auf das Symbol "HARDWARE ENTFERNEN ODER AUSWERFEN". Wählen Sie aus dem erscheinenden Kontextmenü den Punkt "USB-MASSENSPEICHER - LAUFWERK ENTFERNEN" durch Klicken mit der linken Maustaste aus. Dadurch wird die **DataStation** aus dem Betriebssystem Ihres Rechners entfernt. Jetzt können Sie die **DataStation** vom Ihrem PC trennen.

**Mac® OS X:** Sie müssen das Laufwerk vom Desktop entfernen, bevor Sie es trennen oder abschalten. Dazu klicken Sie auf das betreffende Laufwerk-Symbol und ziehen es auf das Papierkorb-Symbol.

*Hinweis: Befolgen Sie bitte den empfohlenen Abmeldevorgang, um Schäden am Gerät oder Datenverlust zu vermeiden!*

## 5) Formatieren der Festplatte

*Wichtig: Sichern Sie alle Daten Ihrer Festplatte, bevor Sie Ihre Festplatte formatieren.*

*Achtung: Beim Formatieren werden ALLE Daten auf dem Datenträger gelöscht.*

Die **DataStation** kann wie jede andere Festplatte in Windows® formatiert werden.


- Klicken Sie im Arbeitsplatz mit der rechten Maustaste auf den lokalen Datenträger "TREKSTOR".
- Wählen Sie aus dem erscheinenden Kontextmenü den Punkt "FORMATIEREN..." aus.
- Klicken Sie mit der linken Maustaste auf die Schaltfläche "STARTEN" und bestätigen Sie das Formatieren durch Drücken der Schaltfläche "OK".

## 6) Direkte Push-for-Backup™-Funktion

Mit der direkten Push-for-Backup™-Funktion können Sie per Tastendruck eine Sicherungskopie zuvor festgelegter Dateien oder Ordner auf der **DataStation** erstellen.

- Bevor Sie die Backup-Funktion benutzen können, muss die notwendige Backup-Software auf Ihrem PC installiert werden. Legen Sie dazu die beiliegende CD ein und wählen Sie aus dem erscheinenden Menü den Punkt "NERO BACKITUP 2 ESSENTIALS" aus. Folgen Sie nun den Installationsanweisungen.

*Hinweis: Verändern Sie nicht die voreingestellte Seriennummer.*

- Starten Sie Ihren PC nach der Installation der Backup-Software neu.
- Stellen Sie sicher, dass die **DataStation** am PC angeschlossen und eingeschaltet ist.
- Starten Sie den Backup-Assistenten "NERO BACKITUP 2 ESSENTIALS" über "START" → "PROGRAMME". Bei erstmaliger Benutzung kann dieser jedoch auch direkt über die Push-for-Backup™-Taste  gestartet werden.
- Konfigurieren Sie Ihre Backup-Aufträge mithilfe des Assistenten. Anleitung dazu finden Sie in dem auf CD beiliegenden Handbuch "NERO BACKITUP 2" bzw. in der Hilfe des Backup-Programms.

*Hinweis: Beachten Sie bitte, dass die Option zur Unterstützung der Push-for-Backup™-Taste im Assistenten nur bei angeschlossener und eingeschalteter **DataStation** auswählbar ist.*

- Die mit dem Assistenten erstellten Backup-Aufträge werden jeweils zur geplanten Zeit automatisch ausgeführt. Wenn Sie die Push-for-Backup™-Taste  an der **DataStation** drücken, lösen Sie damit eine sofortige Datensicherung aus. Alle entsprechend konfigurierten Backup-Aufträge werden nacheinander ausgeführt.

*Hinweise:*

- *Von der Nutzung von USB-Kabeln mit Leitungslängen von mehr als 3 m sollte abgesehen werden.*
- *Sollten Sie das Gerät einer elektrostatischen Entladung aussetzen, kann es u. U. zu einer Unterbrechung des Datentransfers zwischen dem Gerät und dem Computer kommen. In diesem Fall sollte das Gerät vom USB-Port abgezogen und erneut eingesteckt werden.*

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produkt ständig weiter zu entwickeln. Diese Änderungen können ohne direkte Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung vorgenommen werden. Informationen in dieser Bedienungsanleitung müssen somit nicht den Stand der technischen Ausführung widerspiegeln.

Der Hersteller garantiert nur die Eignung für die eigentliche Bestimmung dieses Produktes. Weiter ist der Hersteller nicht für Beschädigungen oder Verlust von Daten und deren Folgeschäden verantwortlich.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Alle Rechte vorbehalten. Bei weiteren erwähnten Produkt- oder Firmenbezeichnungen handelt es sich möglicherweise um Warenzeichen oder Markennamen der jeweiligen Inhaber.



## OPERATING INSTRUCTIONS

Thank you for buying the TrekStor **DataStation**. We are confident that this product will be the source of much enjoyment.

### 1) Driver installation

*Note for users of Windows® Vista, XP, 2000, ME or Mac® OS X:*

*No additional drivers are necessary for these operating systems. If you use Windows® 2000, make sure that you have installed at least Service Pack 4, and Windows® XP requires Service Pack 2 or above.*

*Note for users of Windows® 98 (SE):*

*First install the drivers before connecting the device to your PC!*

- *Insert the provided CD into the CD/DVD ROM drive of your PC.*

*Note: If the startup function of your system is deactivated, you can access the CD/DVD drive via "My COMPUTER" and start the program "MENU.EXE" in the main directory of the CD.*

- *The TrekStor menu appears in a dialog window, then select the desired language by clicking a flag on the bottom left.*
- *Click "INSTALL DRIVER FOR WINDOWS® 98", and follow the installation instructions.*
- *Restart your PC to activate the installed drivers.*

## 2) Startup

- Connect the supplied power cable to the power supply, and connect the power supply to the "DC IN 12/5V" connection of the device.
- Only use the provided USB connection cable to connect the device to a USB port in your PC.
- Turn on the **DataStation** by briefly pressing the on/off switch (Ⓢ). Hold down the on/off switch (Ⓢ) to turn off the **DataStation**.

## 3) Data exchange

After successful startup of the device, a local disk "TREKSTOR" appears under "MY COMPUTER" (Windows®) or on your "DESKTOP" (Mac® OS X).

Select the desired files or folders with your mouse.

- Position the mouse pointer over the selected files or folders, and press the right mouse button. Select "COPY" from the context menu that appears.
- Under "MY COMPUTER" / "DESKTOP", select the desired goal (such as the "TREKSTOR" drive).
- Click it with your right mouse button, and select "PASTE" to start copying. After copying is completed, the data will be available on the target drive.

#### 4) Logging off and disconnecting the TrekStor **DataStation** from the PC

**Windows® 98 (SE):** To log off the **DataStation**, click the left mouse button on the symbol "SAFELY REMOVE - DRIVE" in the information area in the task bar on the bottom right. In the context menu that appears, click the left mouse button on "SAFELY REMOVE" to select it. This removes the **DataStation** from the operating system of your computer. You can now disconnect the **DataStation** from your PC.

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** At the bottom right on the task bar, click the left mouse button on the symbol "SAFELY REMOVE HARDWARE". In the context menu that appears, click the left mouse button on "SAFELY REMOVE MASS STORAGE DEVICE - DRIVE" to select it. This removes the **DataStation** from the operating system of your computer. You can now disconnect the **DataStation** from your PC.

**Mac® OS X:** You need to remove the drive from the Desktop before you disconnect it or turn it off. Click on the relevant drive symbol, and drag it to the trash symbol.

*Note: Please follow the recommended logoff procedure to prevent damage to the device or data loss.*

#### 5) Formatting the hard disk

*Important: Back up all the data on your hard disk before formatting it.*


*Note: All the data on the disk will be deleted when you format it.*

The **DataStation** can be formatted like any other hard disk in Windows®.

- Under My Computer, right-click on the local disk "TREKSTOR"
- Select "FORMAT..." from the context menu that appears.
- Left click on the "START" button, and confirm that you want to format by clicking the "OK" button.


## 6) Direct Push-for-Backup™ function

With the direct Push-for-Backup™ function, pushing a button backs up previously selected files and folders from your computer on the **DataStation**.

- Before you can use the backup function, the necessary backup software has to be installed on your computer. Insert the accompanying CD, and select "NERO BACKItUP 2 ESSENTIALS" from the menu that appears. Follow now the installation instructions.  
*Note: Do not change the set serial number.*
- Restart your computer after the backup software is installed.
- Make sure that the **DataStation** is connected to the computer and turned on.
- Start the backup assistant "NERO BACKItUP 2 ESSENTIALS" by going to "START" → "PROGRAMS". However, the first time it is used, you can start it directly by pushing the Push-for-Backup™ button .

- Use the assistant to configure your backup jobs. You can find instructions in the manual on the CD entitled "NERO BACKItUP 2" and in the help function of the backup program.

*Note: Be aware that the assistant only offers support for the Push-for-Backup™ button when the **DataStation** is connected and turned on.*

- The backup jobs you create with the assistant are automatically executed at the planned time. When you press the Push-for-Backup™ button  on the **DataStation**, you immediately start the data backup. All configured backup jobs are executed sequentially.

Notes:

- *Do not use USB cables longer than 3 meters.*
- *Exposing the unit to an electrostatic discharge, may interrupt the data transfer between the unit and the computer. If this occurs, the unit should be unplugged from the USB port and then plugged in again.*

The manufacturer retains the right to continually improve the product. These changes may be made without being directly described in these operating instructions. For this reason, the information provided in these operating instructions may not reflect the current state of the art.

The manufacturer only guarantees suitability for the product's intended purpose. In addition, the manufacturer is not responsible for damages or loss of data and subsequent consequences.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. All rights reserved. Other cited product or company names may be trademarks or brand names of the respective owner.



## NOTICE D'UTILISATION

Nous vous félicitons pour l'achat de la **DataStation** de TrekStor. Nous sommes certains que vous allez pleinement profiter de ce produit avec grand plaisir.

FR

### 1) Installation de pilote

*Remarque pour les utilisateurs de Windows® Vista, XP, 2000, ME ou Mac® OS X :*

*Aucun pilote supplémentaire n'est nécessaire pour ces systèmes d'exploitation. Veuillez noter que Windows® 2000 doit être installé au minimum avec le Service Pack 4 et Windows® XP avec le Service Pack 2.*

*Remarque pour les utilisateurs de Windows® 98 (SE) :*

*Veuillez tout d'abord installer les pilotes avant de raccorder l'appareil à votre PC !*

- *A cet effet, insérez le CD fourni dans le lecteur de CD/DVD-ROM de votre PC.*

*Remarque : Si la fonction de démarrage automatique de votre système est désactivée, vous pouvez accéder à votre lecteur de CD/DVD par l'intermédiaire de votre « POSTE DE TRAVAIL » et démarrer le programme « MENU.EXE » dans le répertoire principal du CD.*

- *Le menu TrekStor apparaît dans une fenêtre de dialogue : sélectionnez la langue souhaitée en bas à gauche en cliquant sur le drapeau correspondant.*
- *Cliquez sur « INSTALLER PILOTES WINDOWS® 98 » et suivez les instructions d'installation.*
- *Redémarrez votre PC afin d'activer les pilotes auparavant installés.*

## 2) Mise en service

- Raccordez le câble livré au bloc d'alimentation et branchez ce dernier sur la prise « DC IN 12/5V » de l'appareil.
- Utilisez exclusivement le câble de raccordement USB livré afin de raccorder l'appareil à une prise USB de votre PC.
- Allumez la **DataStation** en appuyant brièvement sur le bouton Marche/Arrêt (⏻). Maintenez le bouton Marche/Arrêt (⏻) enfoncé pour éteindre la **DataStation**.

## 3) Echange de données

Après la mise en service réussie de l'appareil, un support de données local « TREKSTOR » apparaît sur votre « POSTE DE TRAVAIL » (Windows®) ou sur votre « BUREAU » (Mac® OS X).

Sélectionnez les fichiers, respectivement les dossiers souhaités avec la souris.

- Positionnez le pointeur de souris sur les fichiers ou les dossiers sélectionnés et appuyez ensuite sur le bouton de souris droit. Dans le menu contextuel affiché, sélectionnez la rubrique « COPIER ».
- Dans le « POSTE DE TRAVAIL » / « BUREAU » sélectionnez la destination souhaitée (par exemple le lecteur « TREKSTOR »).
- Appuyez sur le bouton droit de la souris et sélectionnez l'option « INSÉRER » afin de lancer la procédure de copie. Après clôture de la procédure de copie, les données sont enregistrées sur le lecteur de destination.

## 4) Déconnexion et séparation de la **DataStation** TrekStor du PC

**Windows® 98 (SE) :** Pour déconnecter la **DataStation**, cliquez sur l'icône « SAFELY REMOVE - DRIVE » avec le bouton de souris gauche en bas à droite, dans la zone d'informations de la barre des tâches. Un menu contextuel est affiché. Sélectionnez ici la rubrique « SAFELY REMOVE » en cliquant sur le bouton gauche de la souris. La **DataStation** est ainsi retirée du système d'exploitation de votre ordinateur. Vous pouvez maintenant séparer la **DataStation** de votre PC.

**Windows® Vista/XP/2000/ME :** Avec le bouton gauche de la souris, cliquez dans la barre des tâches en bas à droite sur l'icône « DÉCONNEXION OU ÉJECTION DE MATÉRIEL ». Un menu contextuel est affiché. Sélectionnez ici la rubrique « PÉRIPHÉRIQUE DE STOCKAGE DE MASSE USB – SUPPRIMER LE DISQUE » en cliquant sur le bouton gauche de la souris. La **DataStation** est ainsi retirée du système d'exploitation de votre ordinateur. Vous pouvez maintenant séparer la **DataStation** de votre PC.

**Mac® OS X :** Vous devez supprimer le lecteur du bureau avant de le déconnecter ou de le mettre hors circuit. Pour ce faire, cliquez sur le symbole correspondant du lecteur et faites-le glisser sur l'icône de la corbeille.

*Remarque : Pour éviter des détériorations sur l'appareil et des pertes de données, suivez scrupuleusement la procédure de déconnexion recommandée !*

## 5) Formatage du disque dur

*Important : Sauvegardez toutes les données de votre disque dur avant de le formater.*

*Attention : Lors de la procédure de formatage, TOUTES les données enregistrées sur le support de données sont effacées.*

La **DataStation** peut être formatée comme n'importe quel autre disque dur dans Windows®.

- Avec le bouton de souris droit, cliquez dans le Poste de travail sur le support de données local « TREKSTOR ».
- Dans le menu contextuel affiché, sélectionnez la rubrique « FORMATER... ».
- Avec le bouton de souris gauche, cliquez sur « DÉMARRER » et confirmez le formatage en cliquant sur « OK ».

## 6) Fonction Push-for-Backup™ directe

Avec la fonction Push-for-Backup™ directe, vous pouvez créer une copie de sauvegarde des fichiers et dossiers auparavant définis sur votre PC sur la **DataStation** en appuyant sur un seul bouton.

- Avant de pouvoir utiliser la fonction de sauvegarde, le logiciel correspondant nécessaire doit être installé sur votre PC. À cet effet, insérez le CD joint et sélectionnez la rubrique « NERO BACKUP 2 ESSENTIALS » dans le menu affiché à l'écran. Suivez maintenant les instructions d'installation.

*Remarque : Ne modifiez pas le numéro de série affiché par défaut.*

- Après l'installation du logiciel de sauvegarde, redémarrez votre PC.
- Assurez-vous que la **DataStation** est raccordée au PC et allumée.
- Démarrez l'assistant de sauvegarde « NERO BACKUP 2 ESSENTIALS » en cliquant sur « DÉMARRER » ➔ « PROGRAMMES ». Lors d'une première utilisation, ce dernier peut être aussi directement démarré en appuyant sur la touche Push-for-Backup™ (⏏).
- Configurez vos tâches de sauvegarde à l'aide de l'assistant. Vous trouverez les instructions à ce sujet dans le manuel contenu sur le CD « NERO BACKUP 2 » ou dans l'Aide du programme de sauvegarde.

*Remarque : Notez que l'option pour le support de la touche Push-for-Backup™ dans l'assistant est uniquement sélectionnable lorsque la **DataStation** est raccordée et allumée.*

- Les tâches de sauvegarde créées dans l'assistant sont automatiquement exécutées aux dates/heures respectivement planifiées. Lorsque vous appuyez sur la touche Push-for-Backup™ (⏏) sur la **DataStation**, vous déclenchez une sauvegarde de données immédiate. Toutes les tâches de sauvegarde configurées sont successivement exécutées.

*Remarques :*

- *L'utilisation de câbles USB d'une longueur supérieure à 3 m est déconseillée.*
- *Si vous exposez l'appareil à des décharge électrostatique, une interruption du transfert de données entre l'appareil et l'ordinateur n'est pas exclue. Dans ce cas, débranchez l'appareil du port USB et rebranchez-le.*

Le fabricant se réserve le droit de poursuivre le développement du produit en permanence. Ces modifications peuvent être mises en pratique sans description directe dans cette notice d'utilisation. Les informations contenues dans cette notice d'utilisation ne reflètent donc pas impérativement l'état d'exécution technique.

Le fabricant garantit uniquement la fonctionnalité pour la définition intrinsèque de ce produit. En outre, le fabricant n'endosse aucune responsabilité concernant les dommages ou pertes de données subis ainsi que les conséquences en résultant.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Tous droits réservés. Toutes les autres désignations de produits ou de firmes citées sont dans certains cas des marques déposées ou des noms de marques du propriétaire respectif.



## ISTRUZIONI PER L'USO

Ci congratuliamo con Lei, gentile cliente, per l'acquisto di TrekStor **DataStation** e siamo certi che sarà profondamente soddisfatto del presente prodotto.

### 1) Installazione del driver

*Nota per gli utenti Windows® Vista, XP, 2000, ME o Mac® OS X:*

*Per questi sistemi operativi non è necessario nessun driver aggiuntivo. Prestare attenzione al fatto che per Windows® 2000 sia almeno installato il Service Pack 4 e per Windows® XP almeno il Service Pack 2.*

*Indicazioni per gli utenti Windows 98® (SE):*



*Installare innanzitutto i driver prima di collegare l'apparecchio al proprio PC.*

- *A tale scopo, inserire il CD fornito in dotazione nella periferica CD/DVD-ROM del PC.*

*Nota: se la funzione di avvio automatico del sistema è disattivata, è possibile accedere alla periferica CD/DVD utilizzando le "RISORSE DEL COMPUTER" e lanciare il programma "MENU.EXE" presente nella directory principale del CD.*

- *In una finestra di dialogo viene visualizzato il menu TrekStor e si seleziona la lingua desiderata a sinistra in basso utilizzando le bandierine.*
- *Fare clic su "INSTALLAZIONE DRIVER WINDOWS® 98" ed attenersi alle istruzioni d'installazione.*
- *Riavviare il PC per attivare i driver precedentemente installati.*

## 2) Attivazione

- Collegare il cavo di alimentazione in dotazione al trasformatore e collegare il trasformatore alla presa "DC IN 12/5V" sull'apparecchio.
- Utilizzare esclusivamente il cavo di collegamento USB in dotazione per collegare l'apparecchio a una presa USB del proprio PC.
- Accendere il **DataStation** premendo brevemente il pulsante d'accensione/spegnimento . Tenere premuto il tasto d'accensione/spegnimento  più a lungo per spegnere il **DataStation**.

## 3) Scambio di dati

Dopo aver attivato l'apparecchio, in "RISORSE DEL COMPUTER" (Windows®) o sul "DESKTOP" (Mac® OS X) viene visualizzato un supporto dati locale "TREKSTOR".

Evidenziare i file o le cartelle desiderati con il mouse.

- Posizionare il mouse sui file o sulle cartelle selezionate e fare clic con il pulsante destro del mouse. Selezionare l'opzione "COPIA" dal menu contestuale che viene visualizzato sullo schermo.
- In "RISORSE DEL COMPUTER" / "DESKTOP", selezionare il percorso desiderato (ad es. l'unità "TREKSTOR").
- Premere il pulsante destro del mouse e selezionare l'opzione "INCOLLA" per avviare il processo di copia. Una volta completato il processo di copia, i dati saranno disponibili sull'unità di destinazione.

## 4) Disattivazione e disconnessione di TrekStor **DataStation** dal PC

**Windows® 98 (SE):** per rimuovere **DataStation**, fare clic con il pulsante sinistro del mouse in basso a destra nell'area informazioni della barra delle applicazioni sul simbolo "RIMOZIONE SICURA DELL'HARDWARE – UNITÀ". Dal menu contestuale visualizzato selezionare la voce "RIMOZIONE SICURA DELL'HARDWARE" facendo clic con il pulsante sinistro del mouse. In tal modo, **DataStation** viene rimosso dal sistema operativo del computer. A questo punto è possibile scollegare la **DataStation** dal PC.

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** in basso a destra sulla barra delle applicazioni, fare clic con il pulsante sinistro del mouse sull'icona "RIMOZIONE O ELIMINAZIONE DELL'HARDWARE". Dal menu contestuale visualizzato selezionare la voce "RIMOZIONE PERIFERICA DI ARCHIVIAZIONE DI MASSA USB" facendo clic con il pulsante sinistro del mouse. In tal modo, **DataStation** viene rimosso dal sistema operativo del computer. A questo punto è possibile scollegare la **DataStation** dal PC.

**Mac® OS X:** è necessario rimuovere la periferica dal Desktop prima di scollegarla o disattivarla. Per eseguire questa operazione, fare clic sull'icona della periferica e spostarla sull'icona del cestino.

*Nota: per evitare danni alla periferica o eventuali perdite di dati, attenersi al processo di rimozione suggerito!*

## 5) Formattazione del disco fisso

*Importante: collocare tutti i dati del disco fisso in una posizione sicura prima di eseguire la formattazione del disco fisso.*

*Attenzione: con la formattazione vengono eliminati TUTTI i dati presenti sul supporto dati.*

La **DataStation** può essere formattata come qualunque altro disco fisso in Windows®.


- In Risorse del computer, fare clic con il pulsante destro del mouse sul supporto dati locale "TREKSTOR".
- Selezionare l'opzione "FORMATTA" dal menu contestuale che viene visualizzato sullo schermo.
- Fare clic con il pulsante sinistro del mouse sul pulsante "AvvA" e confermare la formattazione premendo il pulsante "OK".

## 6) Funzione Push-for-Backup™ diretta


Con la funzione Push-for-Backup™ diretta è possibile creare sulla **DataStation** una copia di sicurezza dei file e delle cartelle precedentemente memorizzati con la semplice pressione di un tasto.

- Prima di poter utilizzare la funzione di backup, è necessario installare il software di backup richiesto sul PC. A tale scopo, inserire il CD in dotazione e selezionare nel menu visualizzato la voce "NERO BACKITUP 2 ESSENTIALS". Seguire quindi le istruzioni per l'installazione.

*Nota: non modificare il numero di serie preimpostato.*

- Riavviare il PC dopo l'installazione del software di backup.
- Controllare che la **DataStation** sia collegata al PC e accesa.
- Avviare la procedura guidata di backup "NERO BACKITUP 2 ESSENTIALS" mediante "START" → "PROGRAMMI". Al primo utilizzo è comunque possibile avviare la procedura anche premendo direttamente il tasto Push-for-Backup™ .
- Configurare le proprie operazioni di backup per mezzo della procedura guidata. Le istruzioni sono riportate nel manuale "NERO BACKITUP 2" fornito sul CD e nella guida del programma di backup.

*Nota: si ricorda che l'opzione per il supporto del tasto Push-for-Backup™ è selezionabile dalla procedura guidata solo a **DataStation** collegata e accesa.*

- Le operazioni di backup create con la procedura guidata vengono svolte automaticamente ai rispettivi orari programmati. Premendo il tasto Push-for-Backup™  sulla **DataStation** si avvia quindi un immediato salvataggio dei dati. Tutte le operazioni di backup adeguatamente configurate vengono eseguite in successione.

*Note:*

- *Si consiglia di evitare l'impiego di cavi USB con una lunghezza superiore ai 3 m.*
- *Nel caso in cui l'apparecchio venga esposto a una scarica elettrostatica, il trasferimento di dati tra l'apparecchio e il computer potrebbe venire interrotto. In questo caso, scollegare l'apparecchio dalla porta USB e ricollegarlo.*

Il produttore si riserva il diritto di effettuare ulteriori operazioni di miglioramento del prodotto in modo costante. Tali modifiche possono essere apportate senza fornire una descrizione diretta all'interno delle presenti istruzioni per l'uso. Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso non corrispondono necessariamente allo stato della versione tecnica.

Il produttore garantisce esclusivamente l'idoneità all'uso previsto. Il produttore non è tenuto a rispondere di eventuali danni o perdite di dati, né di danni secondari da essi derivanti.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Tutti i diritti riservati. Per quanto riguarda eventuali riferimenti a prodotti o aziende, si tratta di marchi di fabbrica o dei nomi dei marchi dei rispettivi proprietari.



## MANUAL DE USUARIO

Felicidades por la compra del TrekStor **DataStation**. Estamos seguros de que disfrutará mucho tiempo con este producto.

### 1) Instalación de controladores

*Nota para usuarios de Windows® Vista, XP, 2000, ME o Mac® OS X:*

*Con estos sistemas operativos no es necesario instalar ningún controlador adicional. Tenga en cuenta que con Windows® 2000 es necesario haber instalado el Service Pack 4 o superior, y con Windows® XP, el Service Pack 2 o superior.*

*Nota para usuarios de Windows® 98 (SE):*

*¡Instale primero los controladores antes de conectar el equipo al PC!*

- *Introduzca el CD suministrado en la unidad ROM de CD/DVD del PC.*

*Nota: En caso de que esté desactivada la función de inicio automático del sistema, acceda a la unidad de CD/DVD a través de "Mi PC" y ejecute el archivo "MENU.EXE" que encontrará en el directorio principal del CD.*

- *En un cuadro de diálogo aparece el menú de TrekStor en el que puede seleccionar el idioma con las banderas situadas abajo a la izquierda.*
- *Haga clic en "INSTALAR CONTROLADORES PARA WINDOWS® 98" y siga las instrucciones de instalación.*
- *Reinicie el PC para activar los controladores instalados anteriormente.*

## 2) Puesta en funcionamiento

- Conecte el cable suministrado a la fuente de alimentación y, ésta, a la toma "DC IN 12/5V" del equipo.
- Utilice únicamente el cable de conexión USB suministrado para conectar el equipo a un puerto USB del PC.
- Encienda la **DataStation** pulsando brevemente el botón de encendido/apagado (⏻). Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (⏻) para apagar la **DataStation**.

## 3) Intercambio de datos

Tras la correcta puesta en funcionamiento del equipo aparece en "Mi PC" (Windows®) o en el "ESCRITORIO" (Mac® OS X) la unidad de almacenamiento local "TREKSTOR".

Marque los archivos o carpetas deseados con el ratón.

- Posicione el puntero del ratón sobre los archivos o carpetas marcados y, a continuación, haga clic con el botón derecho del ratón. En el menú contextual que aparece, seleccione la opción "COPIAR...".
- En "Mi PC" o "ESCRITORIO", seleccione la unidad deseada (por ejemplo, la unidad "TREKSTOR").
- Haga clic con el botón derecho del ratón y seleccione la opción "PEGAR" para iniciar el proceso de copia. Una vez finalizada la copia, los archivos estarán disponibles en la unidad seleccionada.

## 4) Desconexión y retirada de la TrekStor **DataStation** del PC

**Windows® 98 (SE):** Para desconectar la **DataStation**, haga clic con el botón izquierdo del ratón en el símbolo "QUITAR HARDWARE CON SEGURIDAD" situado abajo a la derecha en la "BARRA DE TAREAS". En el menú contextual que aparece, haga clic con el botón izquierdo del ratón y seleccione "QUITAR HARDWARE CON SEGURIDAD". De esta forma, la **DataStation** se desconecta del sistema operativo del ordenador. Ahora puede retirar la **DataStation** del PC.

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** Haga clic con el botón izquierdo del ratón en el símbolo "QUITAR HARDWARE CON SEGURIDAD" situado abajo a la derecha en la "BARRA DE TAREAS". En el menú contextual que aparece, seleccione "DISPOSITIVO DE ALMACENAMIENTO MASIVO USB" y haga clic en "DETENER" con el botón izquierdo del ratón. De esta forma, la **DataStation** se desconecta del sistema operativo del ordenador. Ahora puede retirar la **DataStation** del PC.

**Mac® OS X:** Debe eliminar del escritorio el icono de unidad antes de desconectarla o retirarla. Para ello, arrastre el icono de unidad a la papelera de reciclaje.

*Nota: ¡Siga el proceso de desconexión recomendado para evitar daños en el equipo o la pérdida de datos!*

## 5) Formatear el disco duro

*Importante: Haga una copia de seguridad de los datos del disco duro antes de formatearlo.*

*Atención: Al dar formato al disco extraíble se borrarán TODOS los datos del mismo.*

La **DataStation** puede formatearse en Windows® como cualquier disco duro.


- En Mi PC, haga clic con el botón derecho del ratón en el disco extraíble "TREKSTOR".
- En el menú contextual que aparece, seleccione la opción "FORMATEAR ...".
- Con el botón izquierdo del ratón, haga clic en el botón "INICIAR" y confirme pulsando el botón "ACEPTAR".

## 6) Función Push-for-Backup™, función directa de copia de seguridad

Con la función Push-for-Backup™ es posible crear una copia de seguridad en el equipo de aquellos archivos y carpetas que hayan sido seleccionados en la **DataStation** simplemente pulsando un botón.

- Antes de utilizar la función de copia de seguridad es necesario instalar en el PC el correspondiente software. Para ello introduzca el CD suministrado y escoja en el menú que aparecerá la opción "NERO BACKUP 2 ESSENTIALS". Siga las instrucciones de instalación.

*Nota: No modifique el número de serie predeterminado.*

- Tras la instalación del software de copia de seguridad, reinicie el ordenador.
- Asegúrese de que la **DataStation** está conectada al PC y encendida.
- Inicie el asistente de copia de seguridad "NERO BACKUP 2 ESSENTIALS" bajo "INICIO" → "PROGRAMAS". La primera vez es posible iniciarlo directamente pulsando la tecla Push-for-Backup™ .
- Configure los órdenes de copia de seguridad que desee con ayuda del asistente. Para ello puede consultar las instrucciones de uso en el manual en forma de CD "NERO BACKUP 2", así como en la ayuda del programa de copia de seguridad.

*Nota: Tenga en cuenta que la opción para soporte de la tecla Push-for-Backup™ sólo puede ser seleccionada en el asistente cuando la **DataStation** está conectada y encendida.*

- Los órdenes de copia de seguridad creadas con el asistente se llevan a cabo en el momento que fue programado en cada caso de manera automática. Si pulsa la tecla Push-for-Backup™  en la **DataStation** se realiza una copia de seguridad inmediatamente. Todas las órdenes de copia de seguridad correspondientemente configuradas se realizan una tras otra.

*Notas:*

- *Se recomienda no utilizar cables USB de más de 3 m de longitud.*
- *Si expone el equipo a una descarga electrostática, es posible que la transferencia de datos entre el equipo y el ordenador se vea interrumpida. En este caso, desconecte el equipo del puerto USB y vuelva a conectarlo.*

El fabricante se reserva el derecho de continuar desarrollando el producto. Estos cambios podrán incluirse en este Manual de usuario sin hacer mención especial de ello. Por tanto, la información contenida en el presente Manual de usuario puede no coincidir con el estado técnico de la última versión.

El fabricante garantiza el producto únicamente para un uso conforme con su destino. Asimismo, el fabricante no se responsabilizará de los daños o la pérdida de datos, ni de los daños resultantes.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Todos los derechos reservados. Se hace constar que los otros nombres de productos y empresas podrían ser marcas registradas propiedad de sus respectivos fabricantes.



## MANUAL DE INSTRUÇÕES

Damos-lhe os parabéns pela compra da **DataStation** da TrekStor e temos a certeza que irá desfrutar do seu produto.

### 1) Instalação do controlador

*Indicação para utilizadores do Windows® Vista, XP, 2000, ME ou Mac® OS X:*

*para estes sistemas operativos não são necessários quaisquer controladores. Preste atenção para o facto de ser necessário instalar no Windows® 2000, pelo menos, o Service-Pack 4 e, no Windows® XP, pelo menos o Service-Pack 2.*

*Indicação para utilizadores de Windows® 98 (SE):*

*antes de ligar o aparelho ao seu PC instale, em primeiro lugar, o controlador!*

- *Introduza o CD fornecido na unidade de CD/DVD-ROM do seu PC.*

*Nota: se a função de inicialização automática do seu sistema estiver desactivada, pode aceder à sua unidade de CD/DVD através de "O MEU COMPUTADOR", executando o programa "MENU.EXE" no directório principal do CD.*

- *Na janela de diálogo surge o menu da TrekStor, onde pode seleccionar em baixo à esquerda o idioma desejado de acordo com as bandeiras.*
- *Clique em "INSTALAR CONTROLADOR WINDOWS® 98" e siga as instruções de instalação.*
- *Reinicie o seu PC para activar o controlador anteriormente instalado.*

## 2) Colocação em funcionamento

- Ligue o cabo de rede fornecido à fonte de alimentação e esta à ligação "DC IN 12/5V" do aparelho.
- Utilize, exclusivamente, o cabo de ligação USB fornecido para ligar o aparelho a uma porta USB do seu PC.
- Ligue a **DataStation**, premindo brevemente o botão para ligar/desligar (⏻). Mantenha o botão para ligar/desligar (⏻) premido para desligar a **DataStation**.

## 3) Troca de dados

Após a colocação em funcionamento bem sucedida do aparelho surge em "O MEU COMPUTADOR" (Windows®) ou no seu "DESKTOP" (Mac® OS X) um suporte de dados local "TREKSTOR".

Selecione os ficheiros ou as pastas desejadas com o rato.

- Posicione o cursor do rato por cima dos ficheiros ou pastas seleccionadas e prima o botão direito do rato. A partir do menu de contexto exibido selecione o item "COPIAR".
- Em "O MEU COMPUTADOR" / "DESKTOP" selecione o destino pretendido (p. ex. a unidade "TREKSTOR").
- Prima o botão direito do rato e selecione a opção "COLAR" para iniciar o processo de cópia. No final do processo de cópia, os dados encontram-se na unidade de destino.

#### 4) Terminar sessão e desligar a **DataStation** TrekStor do PC

**Windows® 98 (SE):** para terminar a sessão da **DataStation**, clique com o botão esquerdo do rato no símbolo "SAFELY REMOVE - DRIVE" em baixo à direita na área de informação da barra de tarefas. A partir do menu de contexto exibido seleccione o item "SAFELY REMOVE" clicando com o botão esquerdo do rato. Dessa forma, a **DataStation** é removida do sistema operativo do seu computador. Neste momento já pode retirar a **DataStation** do seu PC.

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** clique com o botão esquerdo do rato no símbolo "REMOVER O HARDWARE OU EJECTAR" no lado inferior direito da barra de tarefas. A partir do menu de contexto exibido seleccione o item "REMOVER DISPOSITIVO DE ARMAZENAMENTO DE MASSA USB" clicando com o botão esquerdo do rato. Dessa forma, a **DataStation** é removida do sistema operativo do seu computador. Neste momento já pode retirar a **DataStation** do seu PC.

**Mac® OS X:** tem de retirar a unidade do desktop, antes de a retirar ou desligar. Para isso, clique no símbolo da unidade em questão e arraste-o para o símbolo da reciclagem.

*Nota: siga o processo de encerramento recomendado a fim de evitar danos no aparelho ou perda de dados!*

#### 5) Formatação do disco rígido

*Importante: proteja todos os dados do seu disco rígido, antes de o formatar.*

*Atenção: durante a formatação são apagados TODOS os dados do disco rígido.*

A **DataStation** pode ser formatada no Windows® como qualquer outro disco rígido.


- Em O meu computador clique com o botão direito do rato no suporte de dados local "TREKSTOR".
- A partir do menu de contexto exibido seleccione o item "FORMATAR...".
- Clique com o botão esquerdo do rato no botão "INICIAR" e confirme a formatação premindo no botão "OK".

## 6) Função directa de Push-for-Backup™


Com a função directa de Push-for-Backup™, basta premir a tecla para criar uma cópia de segurança de ficheiros ou pastas previamente seleccionados na **DataStation**.

- Antes de poder utilizar a função de Backup, tem de ser instalado o software de Backup necessário no seu PC. Para esse efeito, coloque o CD fornecido e, a partir do menu exibido, seleccione o item "NERO BACKUP 2 ESSENTIALS". Siga agora as instruções de instalação.

*Nota: não altere o número de série seleccionado previamente.*

- Após a instalação do software de Backup reinicie o seu PC.
- Certifique-se de que a **DataStation** está conectada e ligada ao PC.
- Inicie o assistente de Backup "NERO BACKUP 2 ESSENTIALS" em "INICIAR" → "PROGRAMAS". Na primeira utilização, este pode ser iniciado directamente através da tecla Push-for-Backup™ .
- Configure os seus procedimentos de Backup com a ajuda do assistente. As respectivas instruções encontram-se no manual incluído no CD "NERO BACKUP 2" ou no menu Ajuda do programa de Backup.

*Nota: preste atenção ao facto de a opção para o suporte da tecla Push-for-Backup™ no assistente só poder ser seleccionada quando a **DataStation** estiver conectada e ligada.*

- Os procedimentos de Backup criados com o assistente são efectuados automaticamente na altura definida. Quando premir a tecla Push-for-Backup™  na **DataStation** acciona uma protecção imediata dos dados. Todos os procedimentos de Backup configurados serão efectuados consecutivamente.

*Notas:*

- *deve evitar-se a utilização de cabos USB com mais de 3 m de comprimento.*
- *se sujeitar o aparelho a uma carga electrostática, poderá provocar uma interrupção da transmissão de dados entre o aparelho e o computador, entre outros. Neste caso, o aparelho deverá ser desligado da porta USB e ligado novamente.*

O fabricante reserva-se o direito de desenvolver continuamente o produto. Estas alterações podem ser efectuadas sem descrição directa neste manual de operação. As informações contidas neste manual de operação não estão obrigadas a reflectir o estado da versão técnica.

O fabricante garante apenas a qualificação para a determinação deste produto. Além disso, o fabricante não se responsabiliza por danos ou perdas de dados nem por danos consequentes.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Todos os direitos reservados. Outros nomes de produtos ou de empresas referem-se, eventualmente, a marcas registadas ou nomes de marcas do respectivo detentor.



## GEBRUIKSAANWIJZING

Wij feliciteren u met de aanschaf van de TrekStor **DataStation** en zijn ervan overtuigd dat u veel plezier zult hebben met dit product.

### 1) Driverinstallatie

*Opmerking voor gebruikers van Windows® Vista, XP, 2000, ME of Mac® OS X:*

*Voor deze besturingssystemen zijn geen extra drivers nodig. Let op dat voor Windows® 2000 ten minste Service-pack 4, voor Windows® XP ten minste Service-pack 2 moet zijn geïnstalleerd.*

*Opmerking voor gebruikers van Windows® 98 (SE):*

*Installeer eerst de driver voordat u het apparaat op uw PC aansluit!*

- *Plaats hiertoe de meegeleverde CD in het CD/DVD-station van uw PC.*

*Opmerking: Als de autostart-functie van uw systeem is uitgeschakeld, kunt u via "DEZE COMPUTER" uw CD/DVD-station openen en in de hoofddirectory van de CD het programma "MENU.EXE" starten.*

- *In een dialoogvenster verschijnt het TrekStor-menu waarin u linksonder met behulp van de vlaggen de gewenste taal selecteert.*
- *Klik op "WINDOWS® 98 DRIVER INSTALLEREN" en volg de installatie-instructies.*
- *Start nu uw PC opnieuw op om de eerdere geïnstalleerde driver te activeren.*

## 2) Ingebruikname

- Sluit het meegeleverde netsnoer aan op de netvoeding en sluit deze vervolgens aan op de "DC IN 12/5V"-aansluiting van het apparaat.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde USB-aansluitkabel om het apparaat aan te sluiten op een USB-aansluiting van uw PC.
- Schakel de **DataStation** in door kort op de aan/uit-schakelaar (⏻) te drukken. Houd de aan/uit-schakelaar (⏻) ingedrukt om de **DataStation** uit te schakelen.

## 3) Gegevensuitwisseling

Na succesvolle ingebruikname van het apparaat verschijnt in "DEZE COMPUTER" (Windows®) resp. op uw "DESKTOP" (Mac® OS X) een lokale schijf "TREKSTOR".

Markeer met de muis de gewenste bestanden resp. de gewenste map.

- Plaats de muisaanwijzer op de gemarkeerde bestanden resp. mappen en druk vervolgens op de rechter muisknop. Selecteer uit het geopende contextmenu de optie "KOPIËREN".
- Selecteer in "DEZE COMPUTER" / "DESKTOP" de gewenste bestemming (bijv. het station "TREKSTOR").
- Druk op de rechter muisknop en selecteer de optie "INVOEGEN" om het kopiëren te starten. Als het kopiëren voltooid is, staan de bestanden op het doelstation.

#### 4) Het TrekStor **DataStation** afmelden en loskoppelen van de PC

**Windows® 98 (SE):** Om de **DataStation** af te melden, klikt u met de linker muisknop rechtsonder in het infogedeelte van de taakbalk op het symbool "SAFELY REMOVE - DRIVE". Selecteer uit het geopende contextmenu de optie "SAFELY REMOVE" door hierop met de linker muisknop te klikken. Hierdoor wordt de **DataStation** uit het besturingssysteem van uw PC verwijderd. Nu kunt u de **DataStation** loskoppelen van uw PC.

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** Klik met de linker muisknop rechtsonder in de taakbalk op het symbool "HARDWARE VEILIG VERWIJDEREN". Selecteer uit het geopende contextmenu de optie "USB-APPARAAT VOOR MASSAOPSLAG - STATION VERWIJDEREN" door hierop met de linker muisknop te klikken. Hierdoor wordt de **DataStation** uit het besturingssysteem van uw PC verwijderd. Nu kunt u de **DataStation** loskoppelen van uw PC.

**Mac® OS X:** Voordat u het apparaat loskoppelt of uitschakelt, moet u het besturingssysteem van de Desktop verwijderen. Hiertoe klikt u op het desbetreffende stationssymbool en sleept u deze naar de prullenmand.

*Opmerking: Wij adviseren u om de aanbevolen afmeldprocedure te volgen om schade aan het apparaat of om dataverlies te voorkomen!*

#### 5) Formatteren van de harde schijf

*Belangrijk: Beveilig alle gegevens op uw harde schijf voordat u uw harde schijf gaat formatteren.*

*Waarschuwing: Bij het formatteren worden ALLE gegevens op de schijf gewist.*

De **DataStation** kan net als elke andere harde schijf in Windows® worden geformatteerd.


- Klik in Deze Computer met de rechter muisknop op de lokale schijf "TREKSTOR".
- Selecteer uit het geopende contextmenu de optie "FORMATTEREN...".
- Klik met de linker muisknop op de knop "STARTEN" en bevestig het formatteren door op de knop "OK" te drukken.

## 6) Directe Push-for-Backup™-functie

Met de directe Push-for-Backup™-functie kunt u middels een druk op de toets een reservekopie van reeds opgeslagen bestanden of mappen op de **DataStation** aanmaken.

- Voordat u de Backup-functie kunt gebruiken, moet de noodzakelijke Backup-software op uw PC worden geïnstalleerd. Plaats hiertoe de meegeleverde CD en selecteer uit het geopende menu de optie "NERO BACKUP 2 ESSENTIALS". Volg nu de installatie-instructies.

*Opmerking: Wijzig niet het vooraf ingestelde serienummer.*

- Start uw PC na de installatie van de Backup-software opnieuw op.
- Controleer of de **DataStation** op de PC is aangesloten en ingeschakeld.
- Start de Backup-assistent "NERO BACKUP 2 ESSENTIALS" via "START" → "PROGRAMMA'S". Bij gebruik voor de eerste keer kan deze echter ook direct via de Push-for-Backup™-toets  worden gestart.
- Configureer uw Backup-opdrachten middels de Assistent. De gebruiksaanwijzing hiertoe kunt u vinden in de meegeleverde handleiding "NERO BACKUP 2" op de CD resp. in het Help-menu van het Backup-programma.

*Opmerking: Let er op dat de optie ter ondersteuning van de Push-for-Backup™-toets in de Assistent alleen bij aangesloten en ingeschakelde **DataStation** kan worden geselecteerd.*

- De met de Assistent aangemaakte Backup-opdrachten worden telkens alleen automatisch uitgevoerd op het ingestelde tijdstip. Als u op de Push-for-Backup™-toets  op de **DataStation** drukt, activeert u hiermee een directe gegevensbeveiliging. Alle overeenkomstig geconfigureerde Backup-opdrachten worden achtereenvolgens uitgevoerd.

*Opmerking:*

- *Wij adviseren u om USB-kabels langer dan 3 meter niet te gebruiken.*
- *Als u het apparaat blootstelt aan elektrostatische ontlading, kan dit onder bepaalde omstandigheden tot een onderbreking van de datatransfer leiden tussen het apparaat en de computer. In dit geval moet het apparaat direct worden losgekoppeld van de USB-poort en opnieuw worden aangesloten.*

De fabrikant behoudt zich het recht voor om het product continu verder te ontwikkelen. Deze wijzigingen kunnen zonder directe beschrijving in deze gebruiksaanwijzing worden aangebracht. Informatie in deze beknopte handleiding hoeft hierdoor niet overeen te komen met de stand van de technische uitvoering.

De fabrikant staat garant voor het product voor zover deze wordt gebruikt zoals bedoeld. Verder is de fabrikant niet aansprakelijk voor beschadigingen of dataverlies en de bijkomende gevolgschade.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Onder voorbehoud van alle rechten. Bij overige vermelde producten- of bedrijfsaanduidingen gaat het mogelijkzwaars om handelsmerken of merknamen van de desbetreffende eigenaren.



## KULLANIM KILAVUZU

TrekStor **DataStation**'i almakta karar kıldığınızdan dolayı sizi tebrik ediyoruz. Bu ürünle son derece iyi vakit geçireceğinizden ise eminiz.

### 1) Sürücü kurulumu

*Windows® Vista, XP, 2000, ME veya Mac® OS X kullanıcıları için bilgi:*

*Bu işletim sistemlerinde başka sürücüye gerek yoktur. Windows® 2000 için en azından Service-Pack 4 ve Windows® XP için ise en azından Service-Pack 2 kurulumunun yapılmış olması gerektiğini dikkate alınız.*

*Windows® 98 (SE) kullanıcıları için bilgiler:*



*Cihazı bilgisayarınıza bağlamadan önce, sürücüleri bilgisayara kurunuz.*

- *Bunun için ürün beraberindeki CD'yi bilgisayarınızın CD/DVD-ROM sürücüsüne yerleştiriniz.*

*Uyarı: Sisteminizde otomatik başlatma fonksiyonu etkin değilse, "BİLGİSAYARIM" üzerinden CD/DVD sürücünüze erişebilir ve CD'nin ana dizininden "MENU.EXE" programını başlatabilirsiniz.*

- *Karşınıza gelecek diyalog penceresinde TrekStor menüsünü göreceksiniz. Aşağıda soldaki bayraklar yardımıyla istediğiniz dili seçebilirsiniz.*
- *"WINDOWS® 98 SÜRÜCÜSÜNÜ KURMA"ya tıklayınız ve kurulum komutlarını takip ediniz.*
- *Kurulumu yapılan sürücüyü aktive etmek için bilgisayarınızı yeniden başlatınız.*

## 2) Devreye sokma

- Ürünün beraberinde gelen elektrik kablosunu adaptöre takınız ve adaptörü cihazın "DC IN 12/5V" bağlantısına bağlayınız.
- Cihazı bilgisayarınızın bir USB bağlantısına takmak için lütfen sadece ürünün beraberinde gelen USB bağlantı kablosunu kullanınız.
- **DataStation**'ı çalıştırmak için Açma/Kapama düğmesine  kısaca basınız. Açma/Kapama düğmesini  uzun süre basılı tutarak **DataStation**'ı kapatabilirsiniz.

## 3) Veri alışverişi

Cihaz başarıyla devreye sokulduktan sonra "BİLGİSAYARIM" (Windows®) veya "MASAÜSTÜ" (Mac® OS X) üzerinde "TREKSTOR" adında yerel bir veri taşıyıcısı belirir.

İstediğiniz dosyaları veya klasörleri fare ile işaretleyiniz.

- Fare imlecini işaretli dosyaların veya klasörlerin üzerine getiriniz ve sağ fare tuşuna basınız. Beliren bağlam menüsünden "KOPYALA" maddesini seçiniz.
- "BİLGİSAYARIM" / "MASAÜSTÜ" altından istediğiniz hedefi (örneğin "TREKSTOR" sürücüsünü) seçiniz.
- Kopyalama işlemini başlatmak için, sağ fare tuşuna basınız ve "EKLE" seçeneğini seçiniz. Kopyalama işleminin sonunda veriler, hedef sürücüye aktarılmış olacaktır.

#### 4) Oturumu kapatma ve TrekStor **DataStation**'i bilgisayardan ayırma

**Windows® 98 (SE): DataStation**'in oturumunu kapatmak için, sol fare tuşuyla görev çubuğunun bilgi alanında sağ altta "GÜVENLİ KALDIR - SÜRÜCÜ" simgesini tıklatınız. Ekranı gelen bağlam menüsünden "GÜVENLİ KALDIR" maddesini sol fare tuşunu tıklayarak seçiniz. Bu sayede **DataStation**, bilgisayarınızın işletim sisteminden kaldırılır. Şimdi **DataStation**'i bilgisayarınızdan kaldırabilirsiniz.

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** Sol fare tuşu ile görev çubuğunda aşağıda sağda yer alan "DONANIMI KALDIR VEYA DIŞARI AT" simgesini tıklatınız. Ekranı gelen bağlam menüsünden "USB YİĞİN DEPOSU SÜRÜCÜSÜNÜ KALDIR" maddesini sol fare tuşunu tıklayarak seçiniz. Bu sayede **DataStation**, bilgisayarınızın işletim sisteminden kaldırılır. Şimdi **DataStation**'i bilgisayarınızdan kaldırabilirsiniz.

**Mac® OS X:** Bunu ayırmadan ya da kapatmadan önce sürücüyü Masaüstünden silmeniz gereklidir. Bunun için söz konusu sürücü simgesini tıklatınız ve çöp kutusu simgesine sürükleyiniz.

*Uyarı: Aygıtta hasara veya veri kaybına yol açmamak için lütfen tavsiye edilen oturum kapatma yöntemini izleyiniz!*

#### 5) Sabit disk formatlama

*Önemli: Sabit disk formatlamaya başlamadan önce, sabit diskteki tüm dosyalarınızı emniyet altına alınız.*

*Dikkat: Formatlama sırasında veri ortamındaki TÜM dosyalar silinir.*

**DataStation** da, Windows® altındaki diğer tüm sabit diskler gibi formatlanabilir.


- Sağ fare tuşuyla Bilgisayarım'da "TREKSTOR" adlı yerel veri taşıyıcısını tıklatınız.
- Beliren bağlam menüsünden "FORMATLA..." maddesini seçiniz.
- Sol fare tuşu ile "BAŞLAT" tuşuna tıklayınız ve "OK" tuşuna basarak, formatlamayı onaylayınız.

## 6) Doğrudan Push-for-Backup™ İşlevi


Doğrudan Push-for-Backup™ İşlevi sayesinde bir tuşa basarak, daha önceden saptanmış olan dosya veya klasörlerin bir güvenlik kopyasını **DataStation** üzerinde oluşturabilirsiniz.

- Yedekleme işlevini kullanmadan önce, gerekli yedekleme yazılımı bilgisayarınıza kurulmuş olmalıdır. Bunun için cihazla birlikte verilen CD'yi sürücünüze yerleştirin ve karşınıza çıkan menüden "NERO BACKUP 2 ESSENTIALS" seçeneğini seçin. Bundan sonra kurulum talimatlarını izleyin.

*Uyarı: Önceden girilmiş seri numarasını değiştirmeyin.*

- Yedekleme yazılımını kurduktan sonra bilgisayarınızı yeniden başlatın.
- **DataStation**'in bilgisayarınıza bağlı ve çalışır durumda olduğundan emin olun.
- "NERO BACKUP 2 ESSENTIALS" yedekleme yardımcısını "BAŞLAT" → "PROGRAMLAR" menüsünden başlatın. İlk kullanımda bu program doğrudan Push-for-Backup™ tuşu  üzerinden de başlatılabilir.
- Yardımcı'dan faydalanarak yedekleme görevlerinizi yapılandırın. Bununla ilgili talimatları CD üzerinde yer alan "NERO BACKUP 2" kitapçığında veya yedekleme programının yardım menüsünde bulabilirsiniz.

*Uyarı: Push-for-Backup™ tuşunun desteklenmesine yönelik seçeneğin yalnızca **DataStation** bağlanmış ve çalışır haldeyken seçilebilir olduğuna lütfen dikkat edin.*

- Yardımcı ile oluşturulan yedekleme görevleri, her seferinde planlanan zamanda otomatik olarak uygulanırlar. Eğer **DataStation** üzerinde bulunan Push-for-Backup™  tuşuna basacak olursanız, bu sayede derhal bir veri yedekleme işlemini başlatmış olursunuz. Uygun biçimde yapılandırılmış olan bütün yedekleme görevleri arka arkaya uygulanır.

*Uyarılar:*

- *3 m'den uzun USB kablolarının kullanılmaması tavsiye edilir.*
- *Cihazı elektrostatik bir deşarja maruz bıraktığınız takdirde, cihazla bilgisayar arasındaki veri aktarımında bir kesinti oluşabilir. Bu durumda cihazın USB portundan çıkartılıp yeniden takılması gerekir.*

Üretici firma, ürünü sürekli geliştirme hakkını elinde tutar. Bu deęişiklikler, bu kullanım kılavuzunda doğrudan açıklanmadan yapılabilir. Bu nedenle, bu kullanım kılavuzunda yer alan bilgiler cihazın teknik özelliklerini aynen yansıtmayabilir.

Üretici firma sadece, ürünün öngöröldüğü amaca uygunluęunu garanti eder. Üretici firma, meydana gelebilecek hasar ya da veri kaybından veya ileride bunlardan doğabilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.

Telif hakkı © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Burada adı geęen dięer ürün ve şirket isimleri, ilgili sahiplerinin ticari markaları ya da ticari isimleri olabilir.



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Gratulujemy Państwu zakupu dysku **DataStation** firmy TrekStor – jesteśmy pewni, że urządzenie to będzie Państwu dobrze służyć przez długi czas.

### 1) Instalacja sterowników

*Wskazówka dla użytkowników Windows® Vista, XP, 2000, ME lub Mac® OS X:*

*Dla tych systemów operacyjnych nie są wymagane oddzielne sterowniki. Należy pamiętać, że dla Windows® 2000 musi być zainstalowany co najmniej dodatek Service Pack 4, a dla Windows® XP co najmniej dodatek Service Pack 2.*

*Wskazówka dla użytkowników Windows® 98 (SE):*



*Przed podłączeniem urządzenia do komputera należy zainstalować sterowniki!*

- *W tym celu należy włożyć załączoną płytę CD do stacji CD/DVD-ROM komputera.*

*Wskazówka: Jeżeli funkcja autostartu jest nie jest aktywna, to można uzyskać dostęp do stacji CD/DVD poprzez „MÓJ KOMPUTER”, a następnie w katalogu głównym płyty CD uruchomić program „MENU.EXE”.*

- *W oknie dialogowym pojawi się menu TrekStor, w którym należy wybrać żądany język, klikając na odpowiednią flagę u dołu po lewej stronie.*
- *Kliknąć „INSTALL WINDOWS® 98 DRIVER” i postępować zgodnie z dalszymi wskazówkami.*
- *Uruchomić ponownie komputer, aby aktywować zainstalowany sterownik.*

## 2) Rozpoczęcie pracy

- Podłączyć załączony przewód zasilający do zasilacza i podłączyć zasilacz do złącza „DC IN 12/5V” na urządzeniu.
- Do podłączania urządzenia do portu USB komputera należy stosować wyłącznie załączony przewód USB.
- Włączyć **DataStation**, naciskając krótko przycisk . Aby wyłączyć **DataStation**, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk .

## 3) Przesyłanie danych

Po pomyślnym uruchomieniu urządzenia w oknie „MÓJ KOMPUTER” (Windows®) lub na „PULPICIE” (Mac® OS X) pojawia się lokalny nośnik danych o nazwie „TREKSTOR”.

Zaznaczyć myszą żądane pliki lub foldery.

- Umieścić kursor myszy nad zaznaczonymi plikami lub folderami i nacisnąć prawy przycisk myszy. W wyświetlonym menu kontekstowym wybrać punkt „KOPIUJ”.
- W oknie „MÓJ KOMPUTER” lub na „PULPICIE” wybrać żądaną ścieżkę docelową (np. stację dysków „TREKSTOR”).
- Nacisnąć prawy przycisk myszy i wybrać opcję „WKLEJ”, aby rozpocząć kopiowanie. Po zakończeniu kopiowania dane są zapisane na dysku docelowym.

#### 4) Wylogowanie i odłączanie TrekStor **DataStation** od komputera

**Windows® 98 (SE):** Aby wylogować **DataStation**, należy kliknąć lewym przyciskiem myszy symbol „SAFELY REMOVE – DRIVE” na pasku zadań u dołu po prawej stronie. W wyświetlonym menu kliknąć lewym przyciskiem myszy polecenie „SAFELY REMOVE”. Dysk **DataStation** zostanie usunięty z systemu operacyjnego komputera. Teraz można odłączyć **DataStation** od komputera.

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** Kliknąć lewym przyciskiem myszy symbol „BEZPIECZNE USUWANIE SPRZĘTU” na pasku zadań u dołu po prawej stronie. W wyświetlonym menu kliknąć lewym przyciskiem myszy polecenie „USUŃ MASOWE URZĄDZENIE MAGAZYNUJĄCE USB”. Dysk **DataStation** zostanie usunięty z systemu operacyjnego komputera. Teraz można odłączyć **DataStation** od komputera.

**Mac® OS X:** Przed odłączeniem lub wyłączeniem urządzenia należy usunąć dysk z pulpitu. W tym celu należy kliknąć symbol dysku i przeciągnąć go na symbol kosza.

*Wskazówka: Aby zapobiec uszkodzeniom urządzenia lub utracie danych, należy stosować się do zalecanej procedury odłączania!*

#### 5) Formatowanie twardego dysku

*Ważne: Przed formatowaniem twardego dysku należy utworzyć kopię zapasową wszystkich danych.*

*Uwaga: Podczas formatowania zostają usunięte z nośnika WSZYSTKIE dane.*

Dysk **DataStation** można formatować tak samo, jak każdy inny twardy dysk w systemie Windows®.

- W oknie „Mój komputer” prawym przyciskiem myszy kliknąć dysk lokalny „TREKSTOR”.
- W wyświetlonym menu kontekstowym wybrać punkt „FORMATUJ...”.
- Lewym przyciskiem myszy kliknąć przycisk „ROZPOCZNIJ” i potwierdzić proces formatowania, klikając przycisk „OK”.

## 6) Funkcja bezpośredniego tworzenia kopii zapasowych Push-for-Backup™

Funkcja bezpośredniego tworzenia kopii zapasowych Push-for-Backup™ pozwala jednym przyciskiem utworzyć kopię wybranych uprzednio folderów i plików na dysku **DataStation**.

- Przed użyciem funkcji kopii zapasowych należy zainstalować w komputerze niezbędne oprogramowanie do tworzenia kopii zapasowych. W tym celu należy włożyć załączoną płytę CD i wybrać w wyświetlanym menu punkt „NERO BACKUP 2 ESSENTIALS”. Dalej postępować według wskazówek instalacyjnych.

*Wskazówka: Nie należy zmieniać ustawionego domyślnie numeru seryjnego.*

- Po zakończeniu instalacji oprogramowania do tworzenia kopii zapasowych uruchomić ponownie komputer.
- Upewnić się, że dysk **DataStation** jest podłączony do komputera i włączony.
- Uruchomić kreatora tworzenia kopii zapasowej „NERO BACKUP 2 ESSENTIALS” w menu „START” → „WSZYSTKIE PROGRAMY”. W przypadku pierwszego uruchomienia można go też włączyć przyciskiem Push-for-Backup™ (☐).
- Skonfigurować żądane kopie zapasowe za pomocą kreatora. Wskazówki dotyczące tej czynności znajdują się w załączonej na płycie CD instrukcji obsługi „NERO BACKUP 2” oraz w pomocy programu do tworzenia kopii zapasowych.

*Wskazówka: Opcja dotycząca obsługi za pomocą przycisku Push-for-Backup™ aktywna jest w kreatorze jedynie wtedy, gdy dysk **DataStation** jest podłączony i włączony.*

- Kopie zapasowe skonfigurowane za pomocą kreatora wykonywane są automatycznie o zaplanowanej porze. Naciśnięcie przycisku Push-for-Backup™ (☐) na dysku **DataStation** powoduje natychmiastowe utworzenie kopii zapasowej. Zostaną wtedy kolejno utworzone wszystkie skonfigurowane odpowiednio kopie zapasowe.

*Wskazówki:*

- *Nie należy stosować przewodów USB o długości przekraczającej 3 metry.*
- *Jeżeli urządzenie narażone jest na wyładowania elektrostatyczne, to może dojść do przerywania transmisji danych między urządzeniem a komputerem. W tym przypadku należy odłączyć urządzenie od portu USB i ponownie je podłączyć.*

Producent zastrzega sobie prawo do ciągłego rozwoju produktu. Zmiany te mogą być wprowadzone bez uwzględnienia ich w niniejszej instrukcji obsługi. Informacje zawarte w instrukcji obsługi nie muszą więc oddawać stanu technicznego wersji urządzenia.

Producent gwarantuje jedynie, że produkt nadaje się do stosowania zgodnie z przeznaczeniem. Ponadto producent nie odpowiada za uszkodzenia lub utratę danych oraz za ich skutki.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Wszystkie prawa zastrzeżone. Inne wymienione tu nazwy produktów i firm mogą być znakami towarowymi lub markami ich właścicieli.



## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Gratulálunk Önnek a TrekStor **DataStation** megvásárlásához, és biztosak vagyunk abban, sok öröme lesz az eszköz használatával.

### 1) Illesztőprogram telepítése

*Megjegyzés Windows® Vista, XP, 2000, ME vagy Mac® OS X használóknak:*

*Ezekhez az operációs rendszerekhez további illesztőprogram nem szükséges. Kérjük vegye figyelembe, hogy a Windows® 2000-hez legalább a Service-Pack 4-nek, a Windows® XP-hez a Service-Pack 2-nek kell telepítve lennie.*

*Megjegyzés Windows 98® (SE) használóknak:*



*Kérjük, előbb telepítse az illesztőprogramot, mielőtt az eszközt a PC-re köti!*

- *Helyezze be a mellékelt CD-lemezt a PC CD/DVD meghajtójába.*

*Megjegyzés: Ha a rendszer autostart-funkciója nincs bekapcsolva, a CD/DVD meghajtóhoz a "SAJÁTGÉP"-ben férhet hozzá; indítsa el a CD gyökérmappában lévő "MENU.EXE" programot.*

- *A párbeszédablakban megjelenik a TrekStor-menü, amelyben balra lenn a zászlók alapján kiválaszthatja a kívánt nyelvet.*
- *Kattintson a "WINDOWS 98® ILLESZTŐPROGRAMOK TELEPÍTÉSE" gombra és kövesse a telepítési utasításokat.*
- *Indítsa újra a PC-t a korábban telepített illesztőprogramok aktiválásához.*

## 2) Üzembe helyezés

- Kösse rá a mellékelt hálózati kábelt a hálózati tápegységre és kösse össze a hálózati tápegységet az eszköz "DC IN 12/5V" csatlakozójával.
- Kérjük, kizárólag a mellékelt USB csatlakozókábelt használja az eszköz és a PC egy USB-csatlakozójának összekötésére.
- Kapcsolja be a **DataStation** eszközt a be-/kikapcsoló  rövid megnyomásával. Tartsa a be-/kikapcsolót  hosszabb ideig nyomva, hogy kikapcsolja a **DataStation** eszközt.

## 3) Adatcsere

Az eszköz sikeres üzembe helyezése után a "SAJÁT GÉP"-en (Windows®) ill. a "DESKTOP"-on (Mac® OS X) megjelenik a "TREKSTOR" helyi adathordozó.

Jelölje ki az egérrel a kívánt fájlokat ill. mappákat.

- Vigye az egérmutatót a kijelölt fájlok ill. mappák fölé, majd nyomja meg a jobb oldali egérgombot. Válassza ki a felbukkanó menüben a "MÁSOLÁS" pontot.
- A "SAJÁTGÉP"/ "DESKTOP"-on válassza ki a kívánt célt (pl. a "TREKSTOR" meghajtót).
- Nyomja meg a jobb egérgombot és válassza ki a "BEILLESZTÉS" pontot, hogy a másolási folyamat elinduljon. A másolás befejezése után az adatok rendelkezésére állnak a célmeghajtón.

#### 4) Kilépés és a TrekStor **DataStation** kihúzása a számítógépből

**Windows® 98 (SE):** A **DataStation**-ről való kilépéshez a jobb egérgombbal kattintson a tálca jobb alsó részén lévő "HARDVER BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSA" ikonra. Az előugró menüben válassza ki a "BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁS" pontot úgy, hogy rákattint a bal egérgombbal. Ezzel a **DataStation** le van választva a számítógép operációs rendszeréről. Most leválaszthatja a **DataStation**-t a PC-ről.

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** A képernyő jobb alsó részén lévő tálcában a jobb egérgombbal kattintson a "HARDVER ELTÁVOLÍTÁSA VAGY KIADÁSA" ikonra. Az előugró menüben válassza ki az "USB HÁTTÉRTÁROLÓ ESZKÖZ – MEGHAJTÓ ELTÁVOLÍTÁSA" pontot úgy, hogy rákattint a bal egérgombbal. Ezzel a **DataStation** le van választva a számítógép operációs rendszeréről. Most leválaszthatja a **DataStation**-t a PC-ről.

**Mac® OS X:** A meghajtót el kell távolítania a Desktopról, mielőtt azt leválasztaná vagy lekapcsolná. Ehhez húzza rá egyszerűen a megfelelő meghajtó-ikont a lomtár-szimbólumra.

*Megjegyzés: Kérjük kövesse a javasolt kilépési folyamatot, hogy az eszköz ne sérüljön meg vagy ne vesszen el adat!*

#### 5) A merevlemez formázása

*Fontos: Készítsen biztonsági másolatot merevlemezének összes adatáról, mielőtt a merevlemez formázza.*

*Figyelem: A formázásnál az adathordozón lévő ÖSSZES adat törlődik.*

A **DataStation** mint minden más merevlemez formázható a Windows®-ban.


- A "SAJÁT GÉP"-en kattintson a jobb oldali egérgombbal a "TREKSTOR" helyi lemezre.
- Válassza ki a felbukkanó menüben a "FORMÁZÁS..." pontot.
- A bal egérgombbal kattintson az "INDÍTÁS" gombra és erősítse meg a formázást az "OK" gombra kattintással.

## 6) Közvetlen Push-for-Backup™ funkció


A közvetlen Push-for-Backup™ funkcióval egyetlen gombot megnyomva készíthet biztonsági másolatot az előre megadott fájlokról vagy mappákról a **DataStation** készülékre.

- Mielőtt a mentési funkciót használni tudná, telepítenie kell a megfelelő biztonsági másolat készítő szoftvert a számítógépére. Ehhez helyezze be a mellékelt CD-t, és a megjelenő menüben válassza ki a "NERO BACKUP 2 ESSENTIALS" pontot. Ezután kövesse a telepítési utasításokat.

*Megjegyzés: Az előre beállított sorozatszámot ne változtassa meg.*

- A szoftver telepítése után indítsa újra számítógépét.
- Győződjön meg arról, hogy a **DataStation** készüléket csatlakoztatta és bekapcsolta.
- A "START" → "PROGRAMOK" útvonalon indítsa el a "NERO BACKUP 2 ESSENTIALS" biztonsági mentés varázslót. Első használatkor ezt közvetlenül a  Push-for-Backup™ gombbal is el tudja indítani.
- Állítsa be a mentési feladatot a varázslóval. Az ehhez tartozó útmutatót a CD-n lévő "NERO BACKUP 2" kézikönyvben, ill. a program súgójában találja.

*Megjegyzés: Ne feledje, hogy a varázslóban a Push-for-Backup™ gomb csak csatlakoztatott és bekapcsolt **DataStation** mellett használható.*

- A varázslóval elkészített mentési feladatok a tervezett időre mindig automatikusan elkészülnek. Mikor a **DataStation** készüléken megnyomja a  Push-for-Backup™ gombot, azzal azonnal elindítja az adatmentést. A gép minden megfelelően beállított mentési feladatot egymás után elvégez.

#### *Megjegyzések:*

- *Lehetőleg ne használjon 3 m-nél hosszabb USB kábelt.*
- *Amennyiben a készüléket elektrosztatikus kisülésnek teszi ki, adott esetben megszakíthatja az adatátvitelt az eszköz és a számítógép között. Ebben az esetben húzza ki az eszközt az USB portból, majd csatlakoztassa ismét.*

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy a terméket folyamatosan továbbfejlessze. Az ilyen módosításokat végrehajthatja anélkül, hogy a jelen kezelési útmutatóban azt közvetlenül leírná. Így az ebben a kezelési útmutatóban lévő információknak nem szükséges a műszaki kivitelezés állapotát tükrözniük.

A gyártó csupán azt garantálja, hogy ez a termék alkalmas a tényleges rendeltetésére. Ezen túlmenően a gyártó nem felelős az adatok sérüléséért vagy elvesztéséért, valamint az ezek következményeként keletkező károkért.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Minden jog fenntartva. Ezen kívül említett termék- vagy cégmegnevezések esetében a mindenkori tulajdonos védjegyéről vagy márkanevéről lehet szó.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του TrekStor **DataStation** και είμαστε σίγουροι ότι θα το ευχαριστηθείτε.

### 1) Εγκατάσταση προγράμματος οδήγησης

Υπόδειξη για τους χρήστες των Windows® Vista, XP, 2000, ME, Mac® OS X:

Για αυτά τα λειτουργικά συστήματα δεν είναι απαραίτητα πρόσθετα προγράμματα οδήγησης. Έχετε υπόψη ότι για τα Windows® 2000 θα πρέπει να υπάρχει εγκατεστημένο τουλάχιστον το Service-Pack 4 και για τα Windows® XP τουλάχιστον το Service-Pack 2.

Υπόδειξη για τους χρήστες των Windows® 98 (SE):

Εγκαταστήστε το πρόγραμμα οδήγησης, πριν συνδέσετε το DataStation στον υπολογιστή σας!

- Τοποθετήστε το CD που συνοδεύει το προϊόν στη μονάδα CD/DVD-ROM του υπολογιστή σας.

Υπόδειξη: Σε περίπτωση που έχει απενεργοποιηθεί η λειτουργία αυτόματης εκκίνησης του συστήματός σας, μπορείτε από την "ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ" να έχετε πρόσβαση στη μονάδα CD/DVD και να εκκινήσετε στον κύριο κατάλογο του CD το πρόγραμμα "MENU.EXE".

- Το μενού TrekStor εμφανίζεται σε ένα παράθυρο διαλόγου, από το οποίο επιλέγετε κάτω αριστερά σύμφωνα με τις σημαίες τη γλώσσα που επιθυμείτε.
- Κάντε κλικ στο στοιχείο "ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ WINDOWS® 98" και ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης.
- Εκκινήστε εκ νέου τον υπολογιστή σας, για να ενεργοποιήσετε τα προγράμματα οδήγησης που εγκαταστήσατε προηγουμένως.

## 2) Έναρξη λειτουργίας

Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος που συνοδεύει το προϊόν στο τροφοδοτικό και στην υποδοχή "DC IN 12/5V" της συσκευής.

- Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο σύνδεσης θύρας USB που συνοδεύει το προϊόν, για να συνδέσετε τη συσκευή σε μια θύρα USB του υπολογιστή σας.
- Ενεργοποιήστε το **DataStation** πατώντας σύντομα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (⏻). Κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (⏻) για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, για να απενεργοποιήσετε το **DataStation**.

## 3) Ανταλλαγή δεδομένων

Μετά την επιτυχημένη έναρξη λειτουργίας της συσκευής θα εμφανιστεί στην "ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ" (Windows®) ή στο "ΓΡΑΦΕΙΟ" (Mac® OS X) ένας τοπικός φορέας δεδομένων "TREKSTOR".

Επισημάνετε τα επιθυμητά αρχεία ή τους φακέλους με το ποντίκι.

- Τοποθετήστε τον κέρσορα του ποντικιού επάνω στα επισημασμένα αρχεία ή φακέλους και κάντε δεξιό κλικ. Επιλέξτε από το εμφανιζόμενο μενού περιεχομένου την εντολή "ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ".
- Επιλέξτε από την "ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ" / "ΓΡΑΦΕΙΟ" την επιθυμητή θέση (π.χ. μονάδα δίσκου "TREKSTOR").
- Κάντε δεξιά κλικ και επιλέξτε το στοιχείο "ΕΠΙΚΟΛΗΣΗ", για να ξεκινήσει η διαδικασία αντιγραφής. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία αντιγραφής τα δεδομένα υπάρχουν στην επιθυμητή μονάδα δίσκου.

#### 4) Έξοδος και αποσύνδεση του TrekStor **DataStation** από τον υπολογιστή

**Windows® 98 (SE):** Για την αποσύνδεση του **DataStation**, κάντε κλικ κάτω δεξιά στην περιοχή πληροφοριών της γραμμής εργασιών στο σύμβολο "ΑΣΦΑΛΗΣ ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ - ΜΟΝΑΔΑ ΔΙΣΚΟΥ". Επιλέξτε από το μενού περιεχομένου που εμφανίζεται το στοιχείο "ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ" κάνοντας κλικ με το ποντίκι. Έτσι καταργείτε το **DataStation** από το λειτουργικό σύστημα του υπολογιστή σας. Τώρα μπορείτε να αποσυνδέσετε το **DataStation** από τον υπολογιστή σας.

**Windows® Vista/XP/2000/ME:** Κάντε δεξί κλικ κάτω αριστερά στη γραμμή εργασιών στο σύμβολο "ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ Η ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΥΛΙΚΟΥ". Επιλέξτε από το μενού περιεχομένου που εμφανίζεται το στοιχείο "ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΖΙΚΗΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ USB – ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΜΟΝΑΔΑΣ" κάνοντας κλικ με το ποντίκι. Έτσι καταργείτε το **DataStation** από το λειτουργικό σύστημα του υπολογιστή σας. Τώρα μπορείτε να αποσυνδέσετε το **DataStation** από τον υπολογιστή σας.

**Mac® OS X:** Πρέπει να καταργήσετε τη μονάδα δίσκου από την επιφάνεια εργασίας, πριν την αποσυνδέσετε ή την απενεργοποιήσετε. Για το λόγο αυτό κάντε κλικ στο αντίστοιχο σύμβολο της μονάδας δίσκου και σύρετέ το επάνω στο σύμβολο του κάδου ανακύκλωσης.

*Υπόδειξη: Τηρείτε πάντοτε την προτεινόμενη διαδικασία αφαίρεσης, για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή ή απώλεια δεδομένων!*

#### 5) Διαμόρφωση του σκληρού δίσκου

*Βασικό: Αποθηκεύστε όλα τα δεδομένα του σκληρού δίσκου σας, πριν από την διαμόρφωσή του.*

*Προσοχή: Κατά τη διαμόρφωση διαγράφονται ΟΛΑ τα δεδομένα από το φορέα δεδομένων.*

Το **DataStation** μπορεί να διαμορφωθεί, όπως κάθε άλλος σκληρός δίσκος των Windows®.


- Κάντε δεξιό κλικ στην επιφάνεια εργασίας στον τοπικό φορέα δεδομένων "TREKSTOR".
- Επιλέξτε από το εμφανιζόμενο μενού περιεχομένου την εντολή "ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ...".
- Κάντε κλικ στο κουμπί "ΕΝΑΡΞΗ" και επιβεβαιώστε τη διαμόρφωση πατώντας το κουμπί "ΟΚ".

## 6) Άμεση λειτουργία Push-for-Backup™


Με την άμεση λειτουργία Push-for-Backup™ μπορείτε να δημιουργήσετε με το πάτημα ενός κουμπιού ένα αντίγραφο ασφαλείας των προεπιλεγμένων αρχείων ή φακέλων στη συσκευή **DataStation**.

- Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας, θα πρέπει να έχετε εγκαταστήσει το απαραίτητο λογισμικό δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας στον υπολογιστή σας. Τοποθετήστε το CD που συνοδεύει το προϊόν και επιλέξτε από το εμφανιζόμενο μενού το στοιχείο "NERO BACKUP 2 ESSENTIALS". Ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης.

*Υπόδειξη: Μην αλλάξετε τον προκαθορισμένο σειριακό αριθμό.*

- Εκκινήστε ξανά τον υπολογιστή, αφού εγκαταστήσετε το λογισμικό δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή **DataStation** είναι συνδεδεμένη στον υπολογιστή και είναι ενεργοποιημένη.
- Εκκινήστε τους βοηθούς δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας "NERO BACKUP 2 ESSENTIALS" από τη διαδρομή "ΕΝΑΡΞΗ" → "ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ". Κατά την πρώτη χρήση, η εκκίνηση μπορεί να πραγματοποιηθεί απευθείας από το πλήκτρο Push-for-Backup™ .
- Ρυθμίστε τις παραμέτρους των εργασιών δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας με τη βοήθεια του βοηθού. Σχετικές οδηγίες υπάρχουν στο εγχειρίδιο χρήσης που συνοδεύει το προϊόν "NERO BACKUP 2" στο CD ή στη βοήθεια του προγράμματος δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας.

*Υπόδειξη: Έχετε υπόψη ότι η επιλογή υποστήριξης του πλήκτρου Push-for-Backup™ στον βοηθό είναι ενεργοποιημένη μόνο όταν η συσκευή **DataStation** είναι συνδεδεμένη και ενεργοποιημένη.*

- Οι εργασίες δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας που έχουν οριστεί μέσω του βοηθού, εκτελούνται κάθε φορά αυτόματα κατά το καθορισμένο χρονικό διάστημα. Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο Push-for-Backup™  στη συσκευή **DataStation**, ενεργοποιείτε την άμεση αποθήκευση των δεδομένων. Όλες οι αντίστοιχα διαμορφωμένες εργασίες δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας εκτελούνται διαδοχικά.

*Υποδείξεις:*

- *Η χρήση καλωδίων USB με μήκος καλωδίου πάνω από 3 m δεν συνιστάται.*
- *Εάν εκθέσετε τη συσκευή σε ηλεκτροστατική εκφόρτιση, μπορεί κάτω υπό ορισμένες συνθήκες να διακοπεί η μεταφορά δεδομένων ανάμεσα στη συσκευή και στον υπολογιστή. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή από τη θύρα USB και να τη συνδέσετε εκ νέου.*

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα διαρκούς ανάπτυξης του προϊόντος. Αυτές οι αλλαγές μπορούν να πραγματοποιηθούν χωρίς την άμεση δήλωσή τους στις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Οι πληροφορίες των παρόντων οδηγιών χειρισμού επομένως ενδέχεται να μην αντανακλούν τις τελευταίες τεχνικές μετατροπές.

Ο κατασκευαστής εγγυάται μόνο την καταλληλότητα για την καθορισμένη χρήση του προϊόντος. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία περαιτέρω ευθύνη για βλάβες ή απώλεια δεδομένων και των βλαβών που προκύπτουν από αυτό.

Copyright © 2007 TrekStor GmbH & Co. KG. Με την επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος. Οι ονομασίες προϊόντων ή εταιριών που αναφέρονται επιπρόσθετα αφορούν σήματα κατατεθέντα ή εμπορικά σήματα των αντίστοιχων κατόχων.



Support	Hotline	E-Mail	Language
AT	+49 431 - 24 89 45 70**	support.at@trekstor.de	German
BE	+49 431 - 24 89 45 80**	support.en@trekstor.de	English
CH	+49 431 - 24 89 45 73**	support.ch@trekstor.de	German
DE	01805 - TREKSTOR* 01805 - 87 35 78 67*	support.de@trekstor.de	German
ES	+49 431 - 24 89 45 76**	support.es@trekstor.de	Spanish
FR	+49 431 - 24 89 45 74**	support.fr@trekstor.de	French
HU	+49 431 - 24 89 45 79**	support.en@trekstor.de	English
IT	+49 431 - 24 89 45 75**	support.it@trekstor.de	Italian
LU	+49 431 - 24 89 45 72**	support.lu@trekstor.de	German, French
NL	+49 431 - 24 89 45 81**	support.en@trekstor.de	English
PL	+49 431 - 24 89 45 77**	support.pl@trekstor.de	Polish
PT	+49 431 - 24 89 45 78**	support.en@trekstor.de	English
UK	+49 431 - 24 89 45 71**	support.uk@trekstor.de	English
GR	+49 431 - 24 89 45 82**	support.en@trekstor.de	English
TR	+49 431 - 24 89 45 83**	support.en@trekstor.de	English
RU	+49 431 - 24 89 45 84**	support.en@trekstor.de	English
SE	+49 431 - 24 89 45 92**	support.en@trekstor.de	English

\* 14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz der DTAG

\*\* Please check with your local telephone provider for connection costs.

**TrekStor GmbH & Co. KG**

Kastanienallee 8-10 · D-64653 Lorsch · Germany · [www.trekstor.de](http://www.trekstor.de)

